Der Erzählbeutel zur Taufe
The Baptism Story Bag

Der Taufbeutel ist aus verschiedenen Stoffen, z. T. mit Applikationen (Hand und Abendmahlsgeräte), genäht. Außerdem ist er mit einem kleinen Holzkreuz gefüllt. Es ist hilfreich, das Krempeln zu üben und langsam zu vollziehen. Ist der nächste Stoff nach dem Krempeln noch nicht zu entdecken und erkennbar, dann steigert das den Überraschungseffekt. Fürwahr, die Taufe dreht alles auf links und krempelt alles um, Gottesgeschenk ist und bleibt in vielen Lebenslagen eine riesige Überraschung. Das Medium dieses Erzählbeutels ist ebenso unterhaltsam wie überzeugend. Die Erzählanleitung ist ein Vorschlag, der gerne erweitert oder verändert werden kann. Die gestalterische Idee basiert auf den englischen Storybags, die inhaltliche Umsetzung speist sich aus den sieben biblisch belegten Bezügen mit Blick auf Taufe. Hergestellt sind die Tauferzählbeutel vom Nähkreis der Ev. Kirchengemeinde Menden im Auftrag des Westfälischen Verbandes für Kindergottesdienst unter Federführung unseres ehemaligen Vorstandsmitglieds Kerstin Buchbinder. Danke dafür. Viel Spaß beim Umkrempeln!

The baptismal story bag is sewn from various materials, some with appliqués (hand and communion items). It also has a small wooden cross. It is helpful to practise the folding and to do it slowly. If the next fabric is not yet visible and recognizable after the folding, then this increases the surprise effect. Truly, baptism turns everything inside out and turns everything upside down, God's gift is, and remains, a huge surprise in many situations in life.
The medium of this story bag is as entertaining as it is convincing. The story instructions are suggestions that can be expanded or changed. The design idea is based on the English story bags, the content is fed by the seven biblically proven references to baptism.
The Anabaptist counting bags were made by the sewing circle of the Ev. Church congregation of Menden on behalf of the Westphalian Association for Children's Worship under the leadership of our former board member Kerstin Buchbinder. Thank you for that. Have fun turning things upside down!

Die Taufe hat zuallererst und ganz viel mit **Wasser** zu tun, wir werden mit Wasser getauft. Es erinnert an das Wasser der Schöpfung, das gefährliche Wasser der Flut, das Wasser des Schilfmeers, durch das Gottes Volk in die Freiheit zog. Es erinnert an das Wasser des Jordan, in dem sich Jesus taufen ließ, an das Wasser, mit dem du getauft wurdest oder noch wirst. Durch die Taufe hast du Anteil am Ewigen Leben, das Wasser ist schon immer da, von Anfang an, es entspringt, fließt, mündet, verdunstet, regnet herab im ewigen Kreislauf. Eingetaucht in die Taufe…
Durch die Taufe ist man wie rein gewaschen von Schuld und gerettet zum Ewigen Leben. **Wasser** (Psalm 36,10; 1. Korinther 6,11 – 1. Petrus 3,20 ff.)

Baptism has first and foremost a lot to do with water, we are baptised with water. It reminds us of the water of creation, the dangerous water of the flood, the water of the Red Sea, through which God's people marched to freedom. It reminds us of the water of the Jordan in which Jesus was baptised, of the water with which you were or will be baptised.
Through baptism you have a share in Eternal Life, the water has always been there, from the beginning, it springs, flows, flows out, evaporates, rains down in an eternal cycle. Immersed in baptism...
Through baptism one is as if washed clean from guilt and saved to eternal life. Water (Psalm 36:10; 1 Corinthians 6:11 – 1 Peter 3:20 ff.)

…
krempelt sich alles um, dein Leben bekommt eine entscheidende Wende: du bist wie neugeboren. Die Taufe geschieht im **Namen** Gottes, des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. In seinem Namen taufen wir. Gott hat und in Jesus Christus dazu beauftragt, dazu aufgerufen: „Geht hin und tauft in meinem Namen! Und siehe, ich bin bei euch bis an der Welt Ende."
Gott hat uns seinen Namen offenbart im brennenden Dornbusch. Ich bin mit dir, ich bin es. Fürchte dich nicht, ich habe dich erlöst, ich habe dich bei deinem Namen gerufen, du gehörst zu mir. Und durch diese Zugehörigkeit erhalten wir in der Taufe einen neuen Namen. Wir heißen nicht mehr nur noch Peter, Karin, Brigitte, Lena oder Kevin. Wir heißen auch Christ und Christin. Das Wort Gottes von der Taufe buchstabiert auch unsere Namen neu. Ein Name, der im Buch des Lebens steht, der in Gottes Hände geschrieben ist.
Getauft wird in Gottes Namen. Jesus Christus nimmt die Menschen in der Taufe an. **Name** (Jesaja 43,1 ff.; Matthäus 28,20)

…
everything turns inside out, your life takes a decisive turn: you are reborn. Baptism takes place in the name of God, the Father and the Son and the Holy Spirit. In His name we baptise. God has commissioned us in Jesus Christ to do this, called us to: "Go and baptise in my name! And behold, I am with you to the end of the world."
God has revealed his name to us in the burning bush. I am with you, I am. Do not be afraid, I have redeemed you, I have called you by your name, you belong to me. And through this belonging, we receive a new name in baptism. We are no longer just called Peter, Karin, Brigitte, Lena or Kevin. We are also called Christian. The word of God about baptism also spells our names anew. A name that is in the book of life, which is written in God's hands.
Baptism is in God's name. Jesus Christ accepts people in baptism. **Name** (Isaiah 43:1 ff.; Matthew 28:20)

…
Wir sind in den Leib Christi hinein getauft und haben Anteil an seinem Licht. Ich bin das **Licht** der Welt, so hat er gesagt, wer mir nachfolgt, wird nicht im Finstern wandeln, sondern das Licht des Lebens haben. „We are marching in the light of god…"
Der Ostermorgen wirft seine besonderen Lichtschatten voraus auf den Tod. Christus ist auferweckt und lebt, mit ihm auch wir. In der Taufe kommt das deutlich zum Ausdruck. Vielerorts gibt es Taufkerzen, denn als Glieder des Leibes Christi gilt uns die Zusage: Ihr seid das Licht der Welt, stellt es nicht unter den Scheffel! Gott hat einen hellen Schein in unsere Herzen gegossen…
Unter dem Vorzeichen der Taufe erblicken wir das Licht der Welt neu, sind Kinder des Lichts.
Getaufte sind Kinder des Lichtes, deren Lebenswege erleuchtet sind durch Gottes Wort und Geleit. **Licht** (Psalm 119,105; Matthäus 5,14; Johannes 8,12 ff.; Epheser 5,8+14)

…
We are baptized into the body of Christ and share in his light. I am the light of the world, he said, whoever follows me will not walk in darkness, but will have the light of life. "We are marching in the light of god..."
Easter morning casts its special shadows of light ahead of death. Christ is risen and alive, and with him we are too. This is clearly expressed in baptism. In many places there are baptismal candles, because as members of the body of Christ we are promised that you are the light of the world, do not hide it under a bushel! God has poured a bright light into our hearts...

Under the sign of baptism, we see the light of the world anew, we are children of light.
The Baptized are children of light, whose paths through life are illuminated by God's word and guidance. **Light** (Psalm 119:105; Matthew 5:14; John 8:12 ff.; Ephesians 5:8+14)

…
Wir sind in **Gottes Hand** geborgen. Die Taufe ist eine Handlung. Sie wird mit Händen vollzogen**:** Das Wasser wird geschöpft und gegossen, es muss fließen. Getaufte sind lebendig in der einen – vielleicht linken – Hand Gottes. Verstorbenen leben in Gottes rechter Hand und irgendwann sind wir wieder vereint.
Von allen Seiten umgibst du mich und hältst deine Hand über mir.
Gott hält bei der Taufe seine Geschöpfe in seinen Händen und segnet sie. **Segenshand** (Psalm 139; Markus 7,31 und 8,23 u.ö.)

…
We are safe in God's hand. Baptism is an act. It is done with hands: the water is drawn and poured, it has to flow. The baptised are alive in the one – perhaps left – hand of God. Those who have died live in God's right hand and at some point we will be reunited.
You surround me on all sides and hold your hand over me.
At baptism, God holds his creatures in his hands and blesses them. **Blessing hand** (Psalm 139; Mark 7:31 and 8:23 and other verses)

…
Der **weiße** Stoff symbolisiert das **Taufkleid**. In der Taufe legen wir ab, was dem alten Machtbereich, dem Bösen, der Sünde verhaftet ist, wir werden neu eingekleidet und leben in einem neuen Herrschaftsbereich. Nichts kann uns trennen von der Liebe Gottes, nicht Tod noch Teufel noch Mächte… wir werden leben und sterben und auferweckt werden.
Das weiße Kleid erzählt von Unschuld, von Reinheit und Sündlosigkeit. Abgewaschen ist, was unrein ist, Gott wäscht mit dem Taufwasser ab, was uns von ihm trennt.
Die Taufe hüllt ein in Gottes Gnade wie in ein helles, lichtes, neues Kleid. **Kleid** (Psalm 104, 1. Korinther 15,53 f.; Galater 3,27f.)

…
The white fabric symbolizes the baptismal gown. In baptism we put away what is attached to the old sphere of power, evil, sin, we are clothed anew and live in a new realm. Nothing can separate us from the love of God, neither death, nor devil, nor powers... We will live and die and be resurrected. The white dress tells of innocence, of purity and sinlessness. What is impure is washed away, God washes away with the baptismal water what separates us from Him.
Baptism envelops in God's grace as in a bright, light, new garment. Dress (Psalm 104, 1 Corinthians 15:53 f.; Galatians 3:27f.)

(in den Beutel greifen und das kleine Holzkreuz hervorholen)
Das **Kreuz** kommt zum Vorschein. Die Taufe bedeutet Teilhabe an Jesu Tod und Auferweckung. Wenn du als Getaufte(r) stirbst, wirst auch du auferweckt werden. Du hast mit der Taufe Ewiges Leben. Das Kreuz ist zum Lebensbaum geworden.
Jesus Christus sprich: Ich lebe und ihr sollt leben.
Getaufte folgen Jesus Christus bei der Taufe durch den Tod ins Ewige Leben. **Kreuz** (Römer 6,3; Lukas 9,23.)

(reach into the bag and take out the small wooden cross)

The cross appears. Baptism means participation in Jesus' death and resurrection. If you die as a baptised person, you too will be resurrected. You have eternal life with baptism. The cross has become the tree of life.
Jesus Christ says: I live and you shall live.
Baptised follow Jesus Christ at baptism through death into eternal life. **Cross** (Romans 6:3; Luke 9:23.)

…
Die rote Farbe steht für die Liebe Gottes. Also hat er die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab, um sich mit der Welt zu versöhnen.
Ein Grund zu feiern! Die Versöhnung feiern wir im **Abendmahl**. Wir verkünden Christi Tod und preisen seine Auferstehung bis in Ewigkeit. Getaufte sind eingeladen an den Tisch des Herrn. Taufe und Abendmahl sind die sichtbaren Zeichen der Gemeinde Jesu Christi. Die Sakramente sind Wesensäußerungen, wesentlich. Auf dem Fundament der Taufe feiern wir Gottes Hingabe und erleben seine Anwesenheit in Brot und Kelch. Das ist das Geheimnis des Glaubens. Wunderbar und zauberhaft.
Zum Heiligen Abendmahl in Gemeinschaft mit Gott und untereinander sind Getaufte eingeladen. **Brot** (Johannes 6,35 und 12,24; Apostelgeschichte 2,42; 1. Korinther 11,23 ff.)

…
The red colour stands for the love of God. So he loved the world that he gave his only begotten Son to reconcile himself with the world.
A reason to celebrate! We celebrate reconciliation in the Lord's Supper. We proclaim Christ's death and praise his resurrection for eternity. The baptszed are invited to the Lord's table Baptism and Holy Communion are the visible signs of the church of Jesus Christ. The sacraments are essential expressions of nature , essential. On the foundation of baptism, we celebrate God's devotion and experience his presence in the bread and cup. This is the mystery of faith. Wonderful and magical.
Baptized people are invited to Holy Communion in fellowship with God and with each other. **Bread** (John 6:35 and 12:24; Acts 2:42; 1 Corinthians 11:23 ff.)

Kerstin Othmer, Institut für Aus-, Fort- und Weiterbildung, Haus Villigst, Iserlohner Str. 25, 58239 Schwerte,
✆ 02304/755-142/-256/-258, fax 02304/755/-157 © 2011
www.kindergottesdienst-westfalen.de, www.institut-afw.de